



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП Филология

(подпись) Л.В. Воронова
(ФИО)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой РКИ

(подпись) Л.В. Воронова
(ФИО)

«25» ноября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Специфика национальных языковых картин мира
Направление подготовки 45.04.01 «Филология»
(магистерская программа «Русский язык как иностранный»)
Форма подготовки очная

курс 1 семестр 1

лекции 34 час.

практические занятия 00 час.

лабораторные работы 00 час.

в том числе с использованием

всего часов аудиторной нагрузки 34 час.

самостоятельная работа 38 час.

в том числе на подготовку к экзамену 00 час.

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 1 семестр

экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 980

Рабочая программа обсуждена на заседании *кафедры русского языка как иностранного*, протокол № 3 от «25» ноября 2021 г.

Заведующий *кафедрой русского языка как иностранного* Л.В. Воронова

Составители: канд. филол. наук, ст. преп. А.Е. Цесарская

Владивосток
2022

Оборотная сторона титульного листа РПД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании *кафедры*:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий *кафедрой* _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании *кафедры*:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий *кафедрой* _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании *кафедры*:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий *кафедрой* _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании *кафедры*:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий *кафедрой* _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы / 72 академических часа. Является дисциплиной выбора вариативной части образовательной программы, изучается в 1 семестре и завершается зачетом. Учебным планом предусмотрено проведение лекционных занятий в объеме 36 часов, на самостоятельную работу студента выделено 38 часов. Проведение практических занятий не предусмотрено.

2. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: ввести обучающихся в круг проблем, связанных с описанием языка в связи с культурой народа, т. е. ознакомить со способами, которыми язык воплощает в своих единицах, хранит и транслирует культуру.

Задачи:

- определить место лингвокультурологии, предметом которой является комплекс проблем "язык и культура в их взаимосвязи и взаимодействии", в системе лингвистических и других гуманитарных дисциплин;

- познакомить обучающихся с базовыми понятиями новой гуманитарной научной дисциплины;

- рассмотреть, как в процессе взаимодействия и взаимовлияния языка и культуры первый выполняет не только кумулятивную, но также и транслирующую функцию, через которую язык способен оказывать влияние на способ миропонимания, характерный для той или иной лингвокультурной общности;

- выявить основные культурно-национальные установки русского этноса и их выражение в русском языке;

- сформировать основные умения проведения лингвокультурного анализа языковых сущностей (фразеологии, метафор, символов и др.);

- формировать навыки экспериментально-исследовательской деятельности студентов на основе анализа лингвокультурологических материалов.

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять	УК-4.1 Способность работать с

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	аутентичными текстами академического и профессионального характера
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования
	Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,
	Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности
УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур
	Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов
	Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Организация работы по достижению планируемых образовательных результатов на основе проектирования и решения профессиональных задач.	ПК-4 Способен проектировать и решать профессиональные задачи при организации работы по достижению предметных, метапредметных и личностных результатов обучающимися	ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований
	Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования
	Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии

3. Трудоёмкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётных единиц (34 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
Пр	Практические занятия
ОК	Онлайн курс
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – _____.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Теоретические основы изучения национально-культурной специфики в языке	1	8				7		зачет
2	Понятие картины мира	1	10				7		
3	Способы представления культуры в языке. Метафоры, символы, стереотипы, сравнения как языковые презентанты национальной культуры. Образ человека по данным русской фразеологии. Образ мира в зеркале сравнений	1	10				10		
4	Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности.	1	4				7		
5	Методика лингвокультурологического анализа. Ключевые концепты русской языковой картины мира. Анализ поэтического текста (Блок «Незнакомка»)	1	2				7		
Итого:			34				38		

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел I. Теоретические основы изучения национально-культурной специфики в языке (8 час.)

Тема 1. Взаимодействие языка и культуры. Антропоцентрическая парадигма современного языкознания. Лингвокогнитивное понятие языка и культуры. Национально-культурноспецифичные единицы. (4 час.)

Формирование новой научной парадигмы в языкознании – антропоцентрической научной парадигмы, предусматривающей

переключение интересов исследователя с объектов познания на субъект – на человека говорящего.

Когнитивистское понятие языка включает в себя представление о языке как о 1) результате деятельности народа; 2) результате деятельности творческой личности; 3) результате деятельности нормализаторов языка.

При определении понятия «культура» удобнее всего обратиться к определению, данному Ю.С.Степанову, которое предусматривает широкое и узкое понимание культуры.

Национально-культуроспецифичные единицы (в широком понимании): собственно языковые единицы (лексика, фразеология, грамматические формативы, синтаксические конструкции), а также экстралингвистические условия коммуникации: стилистический уклад языков, речевое поведение (вербальное и невербальное), речевой этикет и т.д.

Тема 2. Лингвокультурология как наука. Объект и предмет лингвокультурологии. Связь лингвокультурологии с другими научными дисциплинами. Лингвокультурологические школы и направления (2 час.).

Лингвокультурология – дисциплина, сложившаяся в рамках антропоцентрической научной парадигмы, самостоятельной областью исследований стала во второй половине 20 века.

Объект лингвокультурологии – вся совокупность речевых действий, событий, ситуаций, в которых проявляется культурно значимый выбор языковых средств. Предмет – исследование единиц языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение. Лингвокультурология связана с такими науками, как социалингвистика, функциональная стилистика, психолингвистика, этнопсихолингвистика, культурология.

Лингвокультурологические школы и направления: школа лингвокультурологии Ю.С.Степанова, школа Арутюновой Н.Д., школа Телия В.Н., школа Воробьева В.В.

Тема 3. Лингвокультурология и лингвострановедение. Лингвострановедческая теория слова (2 час.).

Лингвострановедение (Верещагин Е.М., Костомаров В.Г.) – аспект методики, под которым понимается совокупность способов ознакомления с культурой изучаемого языка в процессе его изучения. Лингвострановедческое направление в преподавании иностранных языков преследует цель обеспечить межкультурное общение и понимание между партнерами.

Раздел II. Понятие картины мира (10 час.)

Тема 1. Проблема взаимодействия языка и культуры в лингвистической традиции (2 час).

Вопросы взаимодействия языка и культуры рассматривались многими исследователями. К сегодняшнему дню наметилось несколько подходов к решению этой проблемы.

Первый подход разрабатывался в основном отечественными философами - С.А.Атановским, Г. А. Брутяном, Е. И. Кукушкиным, Э. С. Маркарянном. Суть этого подхода в следующем: взаимосвязь языка и культуры оказывается движением в одну сторону; так как язык отражает действительность, а культура есть неотъемлемый компонент этой действительности, с которой сталкивается человек, то и язык - простое отражение культуры.

Второй подход. Согласно этому подходу язык воздействует на культуру. В. Гумбольдт, А. А. Потебня понимали язык как духовную силу. Язык - такая окружающая нас среда, вне которой и без участия которой мы жить не можем. Как писал В. Гумбольдт, язык - это «мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека». Следовательно, будучи

средой нашего обитания, язык не существует вне нас как объективная данность, он находится в нас самих, в нашем сознании, нашей памяти; он меняет свои очертания с каждым движением мысли, с каждой новой социально-культурной ролью.

Третий подход. Язык - факт культуры потому что: 1) он составная часть культуры, которую мы наследуем от наших предков; 2) язык - основной инструмент, посредством которого мы усваиваем культуру; 3) язык - важнейшее из всех явлений культурного порядка, ибо если мы хотим понять сущность культуры - науку, религию, литературу, то должны рассматривать эти явления как коды, формируемые подобно языку, ибо естественный язык имеет лучше всего разработанную модель. Поэтому концептуальное осмысление культуры может произойти только посредством естественного языка.

Тема 2. Языковая картина мира: основные понятия, проблемы и аспекты изучения (2 час.)

Язык есть важнейший способ формирования и существования знаний человека о мире. Отражая в процессе деятельности объективный мир, человек фиксирует в слове результаты познания. Совокупность этих знаний, запечатленных в языковой форме, представляет собой то, что в различных концепциях называется то как «языковой промежуточный мир», то как «языковая репрезентация мира», то как «языковая модель мира», то как «языковая картина мира».

Понятие картины мира (в том числе и языковой) строится на изучении представлений человека о мире. Картина мира - результат переработки информации о среде и человеке.

Термин «картина мира» был выдвинут в рамках физики в конце 19 – начале 20 века. Начиная с 60-х годов, проблема картины мира рассматривается в рамках семиотики.

Принято различать три картины мира – реальную, культурную (понятийную или концептуальную) и языковую. **Реальная картина мира** — это объективная внечеловеческая данность, это мир, окружающий человека.

Культурная (понятийная) картина мира — это отражение реальной картины через призму понятий, сформированных на основе представлений человека, полученных с помощью органов чувств и прошедших через его сознание, как коллективное, так и индивидуальное.

Культурная картина мира специфична и различается у разных народов. Это обусловлено целым рядом факторов: географией, климатом, природными условиями, историей, социальным устройством, верованиями, традициями, образом жизни.

Языковая картина мира – это вся информация о внешнем и внутреннем мире, закреплённая средствами живых языков. ЯКМ содержит слова, фразеологизмы, словоизменительные и словообразовательные формативы, и синтаксические конструкции.

Тема 3. Языковая картина мира и культурные коды (2 час.)

С понятием ЯКМ связано понятие культурного кода. Код культуры – это сетка, которую культура набрасывает на окружающий мир, членит, категоризирует, структурирует и оценивает его. Это те представления, которые восходят к архетипическим, древнейшим представлениям, представляют собой базовые оппозиции культуры: оппозиции «верх – низ», «далеко – близко», «хорошо – плохо», «свой – чужой», «много – мало», «право – лево» и др.

Базовые коды культуры соотносятся с архетипическими представлениями культуры, в них фиксированы наивные представления о мироздании. Наиболее крупные культурные коды: соматический, пространственный, временной, предметный, духовный.

Тема 4. Языковая концептуализация мира в зеркале русской лексики и фразеологии (4 час.)

Языковое сознание хранит в долговременной памяти не только отдельные слова, но и словосочетания, имеющие устойчивые формы и значения. В результате регулярного употребления некоторые высказывания, превышающие по объему отдельное высказывание, тоже оказываются фиксированными в памяти. Отсюда и возможность их последующего воспроизведения в речи.

Краткие по объему пословичные изречения служат выразителями разнообразных ситуаций. Пословица – это своего рода аксиома, хранящаяся в языковом сознании. Об этом свидетельствует применимость одной и той же паремии к различным конкретным ситуациям. Пословица не производится, а воспроизводится применительно к случаю.

Культурный компонент ясно виден во фразеологизмах. Есть уровень языка, также обладающий ярким культурным компонентом, - уровень так называемых устойчивых или клишированных или воспроизводимых фраз, т.е. пословиц, поговорок, крылатых слов, цитат и других единиц в форме грамматически целого предложения.

Фразеология есть фрагмент языковой картины мира. Фразеологические единицы всегда обращены на субъекта, т.е. возникают они не столько для того, чтобы описывать мир, сколько для того, чтобы его интерпретировать, оценивать и выражать к нему субъективное отношение. Именно это отличает фразеологизмы и метафоры от других номинативных единиц.

Раздел III. Способы представления культуры в языке (10 час.)

Тема 1. Национально-культурный компонент вербальной коммуникации. Лингвокогнитивные единицы (4 час.)

Национально-культурная специфика коммуникации определяется тем национально-культурным компонентом, который входит в культурную компетенцию коммуникантов. Он формируется в процессе социализации

личности. Это компонент, который определяет особенности национального (и языкового) сознания, т.е. того, что хранится в сознании человека, и проявляется в его речевом поведении (отражение ЯКМ).

В голове человека хранится определенный набор знаний. Эти знания носят в целом индивидуальный характер, хотя в центре такого набора – всегда надиндивидуальное. Таким образом, есть знания универсальные, национальные и личные. Эти знания В.В.Красных называет феноменами. В.В.Красных дает следующую классификацию феноменов: знания – концепты – представления.

Национально-культурные смыслы стереотипны (привычны) для всех носителей языка, т.к. усваиваются, как говорится, «с молоком матери», и потому воспроизводимы в речи. Они выступают как своего рода шаблоны национально-культурного миропонимания (их называют в когнитивной лингвистике - фреймы или гештальты памяти, а в лингвокультурологии и лингвострановедении - лингвокультуремы или логоэпистемы) - это своеобразные национально-культурные стереотипы речевого общения. Они составляют т.н. когнитивную базу и когнитивное пространство этноса и определенной языковой личности.

Когнитивная база - это совокупность обязательных знаний и национально-культурных представлений, которыми обладают все носители национально-культурного менталитета. Эти знания существуют в сознании человека как бы в свернутом виде и при общении разворачиваются, как «лента памяти».

Когнитивное пространство - это форма существования культуры в сознании человека. Оно может быть коллективным (например, у людей одного круга, представителей одной профессии, сферы деятельности) и индивидуальным, личностным («своим» для каждой личности).

Знание этих стереотипов (его называют еще лингвокультурной компетенцией) и служит тем информационным фоном (фоновые знания), на котором воспринимаются НКК языковых единиц.

Тема 2. Концепт как основная единица языковой картины мира (4 час.).

Связь языка, мышления, культуры находит отражение в базовом термине современной когнитивной лингвистики – концепте. Через концепт исследователь имеет возможность подойти к изучению материальной и духовной самобытности этноса.

Концепт составляет содержательную сторону языкового знака, включая в себя, помимо понятийного, рационального компонента, всю внерациональную, прагматически и психологически значимую информацию. Базовым ядром концепта является определенный чувственный образ, единица универсального предметного кода, который кодирует концепт для мыслительных операций.

Термин «концепт» трудно определить. В современной литературе существует множество определений этого понятия. Большинство исследователей определяет концепт как единицу ментальности. Концепт – это мировоззренческое понятие, компонент сознания и наших знаний о мире. Концепт – это смысл, который может существовать в различных формах в нашем ментальном мире, сознания – в форме представления, образа, символа или понятия.

В современной лингвистике существует несколько подходов к определению концепта.

Во-первых, это широкое понимание концептосферы (Лихачев, Попова, Стернин), в состав которой включаются все лексемы, составляющие содержание национального языкового сознания и участвующие в формировании языковой картины мира.

Второй подход. При втором подходе концепты определяются как семантические образования, обладающие лингвокультурной спецификой

(Степанов). По Степанову, концепт, являясь основной ячейкой культуры в ментальном мире человека, не только мыслится, но и переживается. С этой точки зрения структура концепта представляет собой три слоя: 1) основной, актуальный признак слова (современные ассоциации и оценки); 2) исторические признаки, являющиеся дополнительными; 3) внутренняя форма (этимология).

Третий подход. К числу концептов относятся ментальные сущности, являющиеся ключевыми для понимания национальной специфики носителей определенной этнокультуры. Лексическую единицу, вербализующую ключевой концепт, можно отнести к разряду ключевых, если она может служить ключом к пониманию важных особенностей культуры народа.

Тема 3. Ключевые концепты русской языковой картины мира (2 час.)

Ключевые концепты национальной культуры - это обусловленные ею базовые (ядерные) единицы КМ, обладающие экзистенциональной (существенной) значимостью как для общества в целом, так для отдельной ЯЛ. Они находят в языке выражение в т.н. ключевых словах, т.е. таких, которые являются «ключом» для понимания тех или иных фрагментов культуры (А.Д.Шмелев).

Концепты культуры образуют в сознании человека некую концептосферу (термин Д.С.Лихачева). Они возникают в сознании человека не только как намеки на возможное значение, но и как отклик на предшествующий языковой опыт человека - поэтический, научный, социальный и исторический.

О ключевых словах (концептах) русской культуры пишут сейчас многие исследователи (А.Вежбицкая, А.Д.Шмелев и мн. др.). Они делятся на универсальные категории культуры («космические», философские: *время, пространство, движение*); социальные категории культуры (*свобода, право, труд, богатство, собственность*) и национальные категории культуры (*воля, доля, интеллигентность,*

соборность и т.п.). Последние могут быть как «крупными», так и «мелкими» (ср.: *время* и *завтра*; *бессмертие* и *Кощей Бессмертный*); они могут называться как именами нарицательными (обобщенные понятия), так и именами собственными (конкретные понятия).

По А.Д.Шмелеву («Лексический состав русского языка как отражение русской души») для русской ЯКМ наиболее показательны:

1. слова универсальных философских концептов (*правда, долг, свобода, добро* и т.п.);
2. понятия, особо значимые для русской культуры (*судьба, жалость, душа* и т.п.);
3. уникальные русские концепты, специфичные для русской ментальности (*тоска, удаль* и т.п.);
4. «мелкие» слова как выражение национального характера (*авось* и др.: частицы, междометия).

Раздел IV. Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности (4 час.)

Тема 1. Понятие языковой личности в лингвистической традиции (2 час.)

Как известно, творит культуру и живет в ней человек, личность. Именно в личности на передний план выходит социальная природа человека, а сам человек выступает как субъект социокультурной жизни.

Категории культуры - это пространство, время, судьба, право, богатство, труд, совесть, смерть и т.д. Они отражают специфику существующей системы ценностей и задают образцы социального поведения и восприятия мира. Это своеобразная система координат, которая формирует языковую личность.

Первое обращение к языковой личности связано с именем немецкого ученого И. Вейсгербера. В русской лингвистике первые шаги в этой области сделал В.В.Виноградов, который выработал два пути изучения языковой

личности - личность автора и личность персонажа. О говорящей личности писал А. А. Леонтьев. Само понятие языковой личности начал разрабатывать Г. И. Богин, он создал модель языковой личности, в которой человек рассматривается с точки зрения его «готовности производить речевые поступки, создавать и принимать произведения речи». Ввел же это понятие в широкий научный обиход Ю. Н. Караулов, который считает, что языковая личность - это человек, обладающий способностью создавать и воспринимать тексты, различающиеся: «а) степенью структурно-языковой сложности; б) глубиной и точностью отражения действительности; в) определенной целевой направленностью».

Тема 2. Трехуровневая концепция языковой личности в концепции Ю.Н. Караулова (2 час.)

Ю. Н. Караулов разработал уровневую модель языковой личности с опорой на художественный текст (Караулов, 1987). Языковая личность, по его мнению, имеет три структурных уровня. Первый уровень - вербально-семантический (семантико-строевой, инвариантный), отражающий степень владения обыденным языком. Второй уровень - когнитивный, на котором происходит актуализация и идентификация релевантных знаний и представлений, присущих социуму (языковой личности) и создающих коллективное и (или) индивидуальное когнитивное пространство. Этот уровень предполагает отражение языковой модели мира личности, ее тезауруса, культуры. И третий - высший уровень - прагматический. Он включает в себя выявление и характеристику мотивов и целей, движущих развитием языковой личности.

Раздел V. Методика лингвокультурологического анализа (2 час.)

Тема 1. Понятие лингвокультурологического анализа текста. Лингвокультурологический анализ художественного текста (2 час.)

Лингвокультурологический анализ является комплексным анализом. Он не допускает разрыва формы и содержания, а смысл отдельного структурного компонента (звука, слова, строки, строфы) видит в соотнесении его с единым целым стихотворением. Для такого анализа важно, не то, какие убеждения имел тот или иной поэт, а то, как он отразил в своем творчестве эти убеждения.

Этот анализ опирается на лингвистический, поскольку анализ языкового материала художественного текста является первоочередной задачей. Но поскольку лингвистический анализ – это иллюстрация функционирования в тексте языковых единиц при анализе поэтического текста он явно недостаточен. Лингвистический анализ не учитывает такие элементы текста, как композиция, способ построения характера, средства создания художественного образа, что может дать литературоведческий анализ. Таким образом, комплексный филологический анализ кроме лингвистических и литературоведческих реалий описывает культурные, фоновые знания и другие экстралингвистические (лингвокультурологические) данные. Языковые средства рассматриваются на фоне их функции и значимости для передачи идейно-художественного содержания и сознания эстетического эффекта.

Поэтический текст антропоцентричен по своей сущности: он создан человеком, адресован человеку и человек находится в центре его внимания.

Поэтический текст – это образное понимание мира. Образ – специфическая трансформация знаковой материи смысловую, это преобразованный в искусстве фрагмент действительности.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ *(и Онлайн курса при наличии)*

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Задания для самостоятельной работы к разделам 1-5.	В течение всего срока обучения	28	опрос
2	Задания для самостоятельной работы к разделу 3.	Первая половина 6 семестра	5	Письменная работа
3	Задания для самостоятельной работы к разделу 5.	Вторая половина 6 семестра	5	Письменная работа

Задания для самостоятельной работы к разделам 1-5

Чтение научной аутентичной литературы по теме. Составление развернутого конспекта. Цель: выработать у обучающегося навыки работы с научной аутентичной литературой. Задачи: научить вычленять точку зрения автора текста, критически оценивать прочитанное, излагать научные концепции разных исследователей с учетом проблематики поставленного вопроса.

Методические рекомендации: чтение научных публикаций можно проводить по этапам:

- общее ознакомление с работой в целом по ее оглавлению
- беглый просмотр всего содержания
- чтение в порядке последовательности расположения материала
- выборочное чтение какой-либо части
- выписка представляющих интерес материалов
- критическая оценка записанного, редактирование

Задания для самостоятельной работы к разделу 3.

«Образ животного (на выбор обучающегося по согласованию с преподавателем) в русском и китайском/корейском/вьетнамском/японском языках»

Работа предусматривает реконструкцию и сопоставление фрагментов языковой картины мира на материале словарных статей, а также на материале паремиологического фонда русского языка и одного из восточных языков (на выбор студента).

Выполнение данной самостоятельной работы предполагает умение пользоваться справочной литературой. Студент должен обратиться к

различным словарям: толковый словарь, словари синонимов, антонимов, словообразовательный словарь, фразеологические словарь, словари пословиц и поговорок. Кроме того, задание предусматривает обращение к корпусу фольклорных текстов и текстов художественной литературы, откуда студент методом слепой выборки должен отобрать случаи контекстного употребления слова-названия животного. При анализе словоупотреблений нужно учитывать стилистическую направленность текста. В конце работы обязательно должен быть представлен список использованной литературы.

Алгоритм выполнения работы:

1. Дать краткое описание прямого значения слова-названия животного (по данным толковых словарей).
2. Дать лингвострановедческий комментарий, позволяющий раскрыть образ животного (по материалам фольклорных произведений – сказок, легенд, мифов и т.д.)
3. Прокомментировать переносные значения слова-названия животного (по материалам толковых словарей, а также привести примеры употребления из фольклора, художественной литературы и т.д.)
4. Привести примеры употреблений устойчивых словосочетаний номинативного типа (если есть), например, «белая ворона». Указать значение, коннотации, дать стилистический комментарий.
5. Произвести анализ словообразовательного гнезда слова-названия животного.
6. Привести примеры употреблений компаративных фразеологизмов (если есть). Например, «грязный, как свинья».
7. Привести примеры пословиц и поговорок, содержащих слово-название животного, сгруппировать пословицы и поговорки по тематическому принципу.

Критерии оценки самостоятельной работы

Оценка «отлично» ставится, если студент выполнил задание по предложенному алгоритму, использовал большое количество справочной литературы, толкования слова-названия животного приведены из толковых словарей разных авторов, подробно проанализированы словарные статьи других словарей (словари синонимов, антонимов, словообразовательные словари, словари фразеологизмов, пословиц и поговорок). Приведено в качестве примеров большое количество контекстных употреблений слова-названия животного из разных источников (фольклорные тексты и тексты художественной литературы). Анализ употреблений отличается глубиной и сопровождается подробным лингвострановедческим, а также стилистическим комментарием. Проведен глубокий сопоставительный анализ. Список использованной литературы включает большое количество источников.

Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил задание по предложенному алгоритму, использовал все типы словарей, рекомендованных для выполнения данной работы. Примеры контекстного употребления слова-названия животного взяты из разнообразных источников, снабжены достаточным лингвострановедческим комментарием. Сопоставление выполнено на хорошем уровне.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент при выполнении задания пользовался только справочной литературой (толковые словари, словари синонимов, антонимов, словообразовательные словари и т.д.), примеры контекстного употребления слова-названия животного представлены из ограниченного количества источников, отсутствует сопоставление.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если работа выполнена небрежно, поверхностно, анализ употреблений представляет собой дублирование словарной статьи, не приведены примеры контекстного употребления слова-названия животного, отсутствуют комментарии.

Задания для самостоятельной работы к разделу 5.

«Лингвокультурологический анализ поэтического текста»

Работа предусматривает анализ художественного поэтического текста (на выбор студента по согласованию с преподавателем). Выполнение такой работы позволяет оценить степень освоения учащимися теоретических основ дисциплины, а также умений применять полученные знания на практике – при проведении лингвистического анализа. Актуальность подобной работы обусловлена, во-первых, тем фактом, что преподаватель русского языка как иностранного должен уметь учить не только русскому языку, но чтению литературы, поэзии. А в иностранной аудитории лингвокультурологический аспект при работе с текстом обязательно должен учитываться; во-вторых стиховедение само по себе считается самой трудной частью теории словесности. Читать стихи – наука непростая и лингвокультурология может в этом помочь. Поэтический текст антропоцентричен по своей сущности: он создан человеком, адресован человеку и человек находится в центре его внимания.

1. Начинать анализ стихотворения нужно с установления фоновой информации: характеристика эпохи, время создания текста, культурный фон, биографические данные писателя и т.д. собственно анализ поэтического произведения нужно начинать с анализа сильных позиций, которыми в тексте считаются заголовок, эпиграф, первая и последняя фразы, ключевые и доминантные слова, антропонимы. Эти позиции являются смысловым стержнем стихотворения, позволяют проникнуть в тему и идею текста.

2. Анализ ключевых слов. Ключевые слова притягивают к себе другие языковые единицы и организуют текст как целостное единство. Например, заголовок – доминанта смысла всего текста, подчиняющая себе его построение. Вместе с концовкой заголовок может составлять композиционное кольцо.

3. Анализ ритма вкупе с рифмой, интонацией фонетическими особенностями текста. Нужно выяснить круг ассоциаций, связанный с теми или иными звуками в поэтической речи.

4. Грамматические средства: преобладающая и самая малоупотребительная часть речи. Почему автор использует именно эту часть речи? Каково соотношение с другими частями речи? Следует обратить внимание и на другие категории, например, категории рода, числа, вида, соотношение которых может создавать в конкретном произведении яркий поэтический образ.

5. Лексическая характеристика стихотворения (разработки Супруна): а) составление словаря данного стихотворения; б) выявление количества словоупотреблений слов в данном стихотворении, что поможет сделать вывод о лексическом богатстве стихотворения; в) распределение всех слов по тематическим группам, установление количества тематических групп; г) повторы; д) метафоры, эпитеты, сравнения, другие тропы и фигуры; е) есть ли в стихотворении символы, каково их значение?

6. Выделение в тексте всех нестандартных соединений слов (сочетаемость).

7. Синтаксические явления в стихотворении. Явления экспрессивного синтаксиса.

8. Какие образы возникают благодаря взаимодействию языковых средств всех уровней? Единицы какого уровня наиболее активно творят образ в данном стихотворении?

9. Каковы особенности структуры и композиции стихотворения?

10. Анализ подтекста, т.е. скрытого, неявного, не совпадающего с прямым смыслом текста.

Критерии оценки

Оценка «отлично» ставится, если анализ поэтического текста выполнен в соответствии с предложенным алгоритмом, отличается глубиной и

последовательностью, при проведении анализа поэтического произведения учтен его историко-культурный контекст. Студент продемонстрировал владение теоретико-понятийным аппаратом, умение определять функции тех или иных литературных приемов. Представлен подробный лингвострановедческий комментарий лингвострановедчески маркированных единиц (безэквивалентная лексика, паремиологические единицы, прецедентные тексты и т.д.), подготовленный с учетом наличия/отсутствия необходимых фоновых знаний предполагаемого адресата-инофона. Используются различные приемы семантизации потенциально незнакомой лексики: словарное толкование, описание, представление в контексте, средства наглядности, сделаны необходимые лексикографические пометы. Употребление языковых единиц прокомментировано в социолингвистическом, социостилистическом аспектах.

Оценка «хорошо» ставится, если выполненный анализ в целом соответствует предъявленным требованиям, сопровождается достаточным комментированием большинства лингвострановедчески маркированных единиц, ориентирован на культурно-когнитивный опыт предполагаемого адресата. Интерпретация общего смысла поэтического произведения представлена корректно. Дан социолингвистический и стилистический комментарий употребления языковых единиц.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если анализ выполнен поверхностно. Лингвострановедческий комментарий беден, в качестве приемов семантизации приводятся неадаптированные тексты словарных статей, отсутствует стилистический комментарий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если анализ выполнен небрежно, отсутствует культурно-историческая справка, семантизация лингвострановедчески маркированной лексики, студент продемонстрировал отсутствие знаний теоретико-понятийного аппарата, а также навыков работы с поэтическим текстом в иноязычной аудитории.

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел № 1, Теоретические основы изучения национально-культурной специфики в языке	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) вопросы №№1, 2,3,4,5,6	1,2,3,4,5,6
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,		
			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
2	Раздел №2 Понятие картины мира	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) вопросы №№10-14, 26-29	10-14,26-29
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,		
			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
		УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Собеседование (УО-1) вопросы №№10-14; 26-29	10-14,26-29
			Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального		

		<p>появления социальных обычаев и различий в поведении людей</p>	<p>и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов</p>		
			<p>Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур</p>		
3	<p>Раздел №3 Способы представления культуры в языке. Метафоры, символы, стереотипы, сравнения как языковые презентанты национальной культуры. Образ человека по данным русской фразеологии. Образ мира в зеркале сравнений</p>	<p>УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера</p>	<p>Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования</p>	<p>Собеседование (УО-1) 1-9</p>	<p>1-9, 10-21</p>
			<p>Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,</p>		
			<p>Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности</p>		
		<p>УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин</p>	<p>Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Собеседование (УО-1) 1-9 Самостоятельная работа по разделу 3</p>	<p>1-9, 10-21</p>
<p>Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального</p>					

		<p>появления социальных обычаев и различий в поведении людей</p>	<p>и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов</p>		
			<p>Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур</p>		
		<p>ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов</p>	<p>Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований</p>	<p>Собеседование (УО-1) 1-9 Самостоятельная работа по разделу 3</p>	<p>1-9, 10-21</p>
		<p>Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования</p>			
		<p>Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии</p>			
4	<p>Раздел №4 Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности</p>	<p>УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера</p>	<p>Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования</p>	<p>Собеседование (УО-1) 22-28</p>	<p>22-28</p>
		<p>Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,</p>			
		<p>Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-</p>			

			исследовательской деятельности		
		ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Собеседование (УО-1) 22-28	22-28
			Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования		
			Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии		
5	Раздел №5 Методика лингвокультурологического анализа. Ключевые концепты русской языковой картины мира. Анализ поэтического текста (Блок «Незнакомка»)	УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-32
			Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов		
			Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур		

			культур		
		УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-28
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное, Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
		ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-28
			Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. [Электронный ресурс] / Алефиренко Н.Ф. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785976508132&theme=FEFU>

2. Действительность. Текст. Дискурс: [Электронный ресурс] учеб.пособие / Ю.Е.Прохоров. - 5-е изд., стереотип. - М.: Флинта: Наука, 2016.- 224 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893496536&theme=FEFU>

3. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. А. Маслова. - Москва : Флинта, Наука, 2016. – 294 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:815854&theme=FEFU>

Дополнительная литература (печатные и электронные издания)

1. Дубровина К.Н. Библейские фразеологизмы в русской и европейской культуре [Электронный ресурс] / К.Н. Дубровина. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 286 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785976509832&theme=FEFU>

2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. Любое издание.

3. Красных В.В. Словарь и грамматика лингвокультуры; Основы психолингвокультурологии. – М.: Гнозис: 2016. – 496 с.

4. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 223 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893494723&theme=FEFU>

5. Попова З.Д. Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. Москва-Берлин. 2015

6. "Языковая личность" в художественном тексте : монография [электронный ресурс] / Л.Н. Чурилина. - 7-е изд., стер. - М.: Флинта, 2017. - 239 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893499995&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. [www.http://gramota.ru](http://gramota.ru)
2. [www.http://dic.academic.ru](http://dic.academic.ru)

8.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокommутации;	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой,	

		мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах,

			ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	--

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Специфика национальных языковых картин мира»
Направление подготовки 45.04.01 Филология
магистерская программа «Русский язык как иностранный»
Форма подготовки очная

Владивосток
2022

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел № 1, Теоретические основы изучения национально-культурной специфики в языке	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) вопросы №№1, 2,3,4,5,6	1,2,3,4,5,6
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,		
			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
2	Раздел №2 Понятие картины мира	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) вопросы №№10-14, 26-29	10-14,26-29
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,		
			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
		УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними,	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Собеседование (УО-1) вопросы №№10-14; 26-29	10-14,26-29
			Умеет объяснять особенности поведения и		

		опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов		
			Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур		
3	Раздел №3 Способы представления культуры в языке. Метафоры, символы, стереотипы, сравнения как языковые презентанты национальной культуры. Образ человека по данным русской фразеологии. Образ мира в зеркале сравнений	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Собеседование (УО-1) 1-9	1-9, 10-21
			Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,		
			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
		УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Собеседование (УО-1) 1-9 Самостоятельная работа по разделу 3	1-9, 10-21

		<p>взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей</p>	<p>Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов</p>		
			<p>Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур</p>		
		<p>ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов</p>	<p>Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований</p>	<p>Собеседование (УО-1) 1-9 Самостоятельная работа по разделу 3</p>	<p>1-9, 10-21</p>
		<p>Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования</p>			
		<p>Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии</p>			
4	<p>Раздел №4 Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности</p>	<p>УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера</p>	<p>Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования</p>	<p>Собеседование (УО-1) 22-28</p>	<p>22-28</p>
			<p>Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,</p>		

			Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности		
		ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Собеседование (УО-1) 22-28	22-28
			Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования		
			Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии		
5	Раздел №5 Методика лингвокультурологического анализа. Ключевые концепты русской языковой картины мира. Анализ поэтического текста (Блок «Незнакомка»)	УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-32
			Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов		
			Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при		

			контакте с представителями различных культур		
	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное, Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-28
		Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,			
	Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности				
	ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии	Собеседование (УО-1) 24-28 Самостоятельная работа к разделу 5	24-28
		Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования			
		Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии			

Оценочные средства для текущего контроля

Самостоятельная работа №1. «Образ животного (на выбор студента по согласованию с преподавателем) в русском и китайском/корейском/вьетнамском/японском языках»

Работа предусматривает реконструкцию и сопоставление фрагментов языковой картины мира на материале словарных статей, а также на материале паремиологического фонда русского языка и одного из восточных языков (на выбор студента).

Методические рекомендации по выполнению задания:

Выполнение данной самостоятельной работы предполагает умение пользоваться справочной литературой. Студент должен обратиться к различным словарям: толковый словарь, словари синонимов, антонимов, словообразовательный словарь, фразеологический словарь, словари пословиц и поговорок. Кроме того, задание предусматривает обращение к корпусу фольклорных текстов и текстов художественной литературы, откуда студент методом слепой выборки должен отобрать случаи контекстного употребления слова-названия своего животного. При анализе словоупотреблений нужно учитывать стилистическую направленность текста. В конце работы обязательно должен быть представлен список использованной литературы.

Алгоритм выполнения работы:

1. Дать краткое описание прямого значения слова-названия животного (по данным толковых словарей).
2. Дать лингвострановедческий комментарий, позволяющий раскрыть образ животного (по материалам фольклорных произведений – сказок, легенд, мифов и т.д.)
3. Прокомментировать переносные значения слова-названия животного (по материалам толковых словарей, а также привести примеры употребления из фольклора, художественной литературы и т.д.)

4. Привести примеры употреблений устойчивых словосочетаний номинативного типа (если есть), например, «белая ворона». Указать значение, коннотации, дать стилистический комментарий.
5. Произвести анализ словообразовательного гнезда слова-названия животного.
6. Привести примеры употреблений компаративных фразеологизмов (если есть). Например, «грязный, как свинья».
7. Привести примеры пословиц и поговорок, содержащих слово-название животного, сгруппировать пословицы и поговорки по тематическому принципу.

Образец выполнения (комплексный анализ стихотворения А. Блока «Незнакомка»)

Александр Блок был великим Поэтом, склонным принимать на себя боль времени, погружаться в самого себя и открывать глубины своей души людям, заражая их теми чувствами и переживаниями, которые переполняют его душу поэта, т. е. был истинным лирическим поэтом.

В различные периоды творчества индивидуальная картина мира поэта, точнее, мир, увиденный нами сквозь призму поэта, может быть разным. В своей «Автобиографии» А. Блок писал, что с детства на него набегали «лирические волны», от которых он пьянел. Известно высказывание А. Блока, что каждый период его сознательной жизни резко окрашен своей особенной краской. В юности — «заревое белое, желтое, красное», потом — «черная роза в бокале золотого, как небо, ай»; еще позже — «за окном черно и пусто». И это касается, конечно же, не только цветовосприятия, но мировосприятия вообще.

Ю. Айхенвальд, прослеживая этапы духовной биографии поэта, писал, что в начале своего творчества он рыцарь и богомолец, которого вскоре закружила метель жизни; потом «стареющий юноша», он прошел сквозь строй города, изведаль его разврат, отравил себя его «моральной ржавчиной и беленой». С учетом сказанного, мы выбрали для анализа несколько его стихотворений разных периодов: и ранний, когда А. Блок — влюбленный и рыцарь, и городской период, и зрелый.

Находясь у родителей, в июне 1898 г. в деревне Боблово, имении Менделеевых, он впервые другими глазами посмотрел на 16-летнюю Любу Менделееву, дочь великого русского химика. И в жизнь Блока вошла женщина, которая стала для него источником вдохновения, его любовью, его судьбой. Нелегкая и сложная это была судьба.

Предысторией этой любви стала встреча Блока в 1897 г. с К. Садовой, которая была на 20 лет старше поэта. Роман развивался бурно и неровно, пошли стихи об этом. А в августе 1898 г. на Блока нахлынула новая любовь к «розовой девушке», как он называет Менделееву. Чувство к Садовой отступило на второй план, и две любви сосуществовали некоторое время в душе поэта: чувственная — к Садовой и духовная — к Менделеевой. А это был духовный разлад, выходом из которого стало знакомство с философией Платона и В. Соловьева и стихи, стихи, стихи...

Первый сборник его стихов, называющийся «Стихи о Прекрасной Даме», появился в 1905 г., но составлен был из написанных ранее стихотворений (1898—1904 гг.). Эти стихи посвящены Любви Дмитриевне Менделеевой (314 стихотворений, хотя в первом издании, ставшем сейчас раритетом, было лишь 88). Многие литературоведы склонны считать, что Менделеевой посвящено более восьмисот юношеских стихотворений Блока, ибо, кроме 6 циклов «Стихов о Прекрасной Даме», они включают сюда поэтический цикл — «Ante Lucem» («До света») и «Распутья». Этими стихами

собственно и начинается лирика А.Блока, музыкального и поэтичного, они принесли Блоку широкую известность и поставили его в первый ряд поэтов XX в.

«Незнакомка»

Жемчужиной русской поэзии стало стихотворение, написанное в трудном для Блока 1906 г.,—«Незнакомка»; оно признано одним из лучших стихотворений во всем его творчестве. Поскольку это стихотворение известно всем любителям Блока, мы не приводим его само, а помещаем лишь филологический анализ.

В период написания А. Блок был уже разочарован в своей Прекрасной Даме — Л. Менделеевой и очень переживал этот разлад.

Стихотворение состоит из двух частей. Первая — развернутая экспозиция, реалистическое описание северной дачной окраины Петербурга, с ее ресторанами и пьяницами. Вторая часть — появление таинственной Незнакомки.

Таким образом, начало стихотворения — описание жизни города: *горячий воздух дик и глух, золотится крендель булочной, раздаётся детский плач, среди канав гуляют дамы, слышится женский визг* и т. д. Это мир, пропущенный сквозь призму поэта, который окружен *тлетворным духом, окриками пьяными, пьяницами с глазами кроликов*. Но вот в этот мир входит видение, сон (*Иль это только снится мне?*) — прекрасная Незнакомка, Она, и мир преобразается: поэт видит *берег очарованный и очарованную даль, очи синие бездонные* и т.д. Поэт восклицает:

В моей душе лежит сокровище,

И ключ поручен только мне!

Это ключевая фраза стихотворения, которая вкупе с другой сильной позицией — его заглавием — приводит нас к мысли о том, насколько самодостаточен человек, душа его открыта для чуда, она ждет другую душу (отголоски влияния философии В. Соловьева с его Мировой Душой).

Ключевыми словами в тексте являются **душа, туманный, очарованный, даль, дальний берег, таинственный, пьяные**. Они являют собой семантический стержень, вокруг которого формируется содержание. Наиболее существенны в семантической организации этого стихотворения сложные переплетения и взаимодействия этих ключевых слов, а также повторы фонем и слогов в этих ключевых словах, которые рассеяны по всей строфе, а цель их — вызывать определенные ассоциации. Это можно показать на примере слова «туманный». Слово **туманный** является особым семантическим центром:

Девичий стан, шелками схваченный,

В туманном движется окне...

Дыша духами и туманами,

Она садится у окна.

Семантика этого слова в стихотворении диффузна, расплывчата, нечетка: это и таинственность, и загадочность, и одиночество незнакомки. Подкрепляют такую семантику и другие слова — **странный, глухая тайна**. Слово **траурный (траурные перья)** также усиливают таинственность и задают направление для работы воображения читателя, а **вуаль** и **дальний берег** своими имплицитными семами еще более увеличивает состояние загадочности, которое заражает читателя.

Можно выделить семантический ряд слов, указывающих на замедленность, неторопливость движений: незнакомка не идет, а «в туманном движется окне», «И медленно пройдя...». Иллюзия неторопливости опосредованно поддерживается семантикой слов **склоненные, качаются** (*И перья страуса склоненные В моем качаются мозгу...*), а также медленными и певучими ритмами, которые вкуче порождают яркие образы-картинки:

*И медленно, пройдя меж пьяными,
Всегда без спутников, одна,
Дыша духами и туманами,
Она садится у окна.*

Среди будней и мещанского быта, среди «пьяниц с глазами кроликов», сонных лакеев и проституток (а именно такова реальность, по мнению ряда исследователей, видевших прототипом Незнакомки женщину легкого поведения), скучающий поэт видит «очарованную даль», облик утонченной женщины, одетой в «упругие шелка». Бездонные синие очи молодой женщины, созданной поэтическим воображением, зовут его с дальнего берега.

Это стихи о том, что истинная мечта, истинная чистота всегда живет в нашей душе. Она неприкосновенна. Ни пьяные крики, ни мещанская серость не могут заглушить зов души, стереть Идеал, каким является для поэта Женщина.

Надпись под стихотворением «24 апреля 1906 года. Озерки». Озерки — пригород, дачное место под Ленинградом. Там под песчаной горой — дюной — текла небольшая речка, которая была запружена, так образовался ряд прудов, которые назывались Озерками. Здесь располагался красивый Шуваловский парк, где Блок любил гулять. Так реальный мир соседствует у Блока с таинственным очарованием, и побеждает этот волшебный мир, в котором уже нет гуляющих женщин.

Критерии оценки

Оценка «отлично» ставится, если студент выполнил задание по предложенному алгоритму, использовал большое количество справочной литературы, толкования слова-названия животного приведены из толковых словарей разных авторов, подробно проанализированы словарные статьи других словарей (словари синонимов, антонимов, словообразовательные словари, словари фразеологизмов, пословиц и поговорок). Приведено в качестве примеров большое количество контекстных употреблений слова-названия животного из разных источников (фольклорные тексты и тексты художественной литературы). Анализ употреблений отличается глубиной и сопровождается подробным лингвострановедческим, а также стилистическим комментарием. Проведен глубокий сопоставительный анализ. Список использованной литературы включает большое количество источников.

Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил задание по предложенному алгоритму, использовал все типы словарей, рекомендованных для выполнения данной работы. Примеры контекстного употребления слова-названия животного взяты из разнообразных источников, снабжены достаточным лингвострановедческим комментарием. Сопоставление выполнено на хорошем уровне.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент при выполнении задания пользовался только справочной литературой (толковые словари, словари синонимов, антонимов, словообразовательные словари и т.д.), примеры контекстного употребления слова-названия животного представлены из ограниченного количества источников, отсутствует сопоставление.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если работа выполнена небрежно, поверхностно, анализ употреблений представляет собой дублирование словарной статьи, не приведены примеры контекстного употребления слова-названия животного, отсутствуют комментарии.

Самостоятельная работа №2 «Лингвокультурологический анализ поэтического текста»

Работа предусматривает анализ художественного поэтического текста (на выбор студента по согласованию с преподавателем). Выполнение такой работы позволяет оценить степень освоения учащимися теоретических основ дисциплины, а также умений применять полученные знания на практике – при проведении лингвистического анализа. Актуальность подобной работы обусловлена, во-первых, тем фактом, что преподаватель русского языка как иностранного должен уметь учить не только русскому языку, но чтению литературы, поэзии. А в иностранной аудитории лингвокультурологический аспект при работе с текстом обязательно должен учитываться; во-вторых стиховедение само по себе считается самой трудной частью теории словесности. Читать стихи – наука непростая и лингвокультурология может в этом помочь. Поэтический текст антропоцентричен по своей сущности: он создан человеком, адресован человеку и человек находится в центре его внимания.

Методические рекомендации по выполнению задания:

1. Начинать анализ стихотворения нужно с установления фоновой информации: характеристика эпохи, время создания текста, культурный фон, биографические данные писателя и т.д. собственно анализ поэтического произведения нужно начинать с анализа сильных позиций, которыми в тексте считаются заголовок, эпитафия, первая и последняя

фразы, ключевые и доминантные слова, антропонимы. Эти позиции являются смысловым стержнем стихотворения, позволяют проникнуть в тему и идею текста.

2. Анализ ключевых слов. Ключевые слова притягивают к себе другие языковые единицы и организуют текст как целостное единство. Например, заголовок – доминанта смысла всего текста, подчиняющая себе его построение. Вместе с концовкой заголовок может составлять композиционное кольцо.

3. Анализ ритма вкупе с рифмой, интонацией фонетическими особенностями текста. Нужно выяснить круг ассоциаций, связанный с теми или иными звуками в поэтической речи.

4. Грамматические средства: преобладающая и самая малоупотребительная часть речи. Почему автор использует именно эту часть речи? Каково соотношение с другими частями речи? Следует обратить внимание и на другие категории, например, категории рода, числа, вида, соотношение которых может создавать в конкретном произведении яркий поэтический образ.

5. Лексическая характеристика стихотворения (разработки Супруна): а) составление словаря данного стихотворения; б) выявление количества словоупотреблений слов в данном стихотворении, что поможет сделать вывод о лексическом богатстве стихотворения; в) распределение всех слов по тематическим группам, установление количества тематических групп; г) повторы; д) метафоры, эпитеты, сравнения, другие тропы и фигуры; е) есть ли в стихотворении символы, каково их значение?

6. Выделение в тексте всех нестандартных соединений слов (сочетаемость).

7. Синтаксические явления в стихотворении. Явления экспрессивного синтаксиса.

8. Какие образы возникают благодаря взаимодействию языковых средств всех уровней? Единицы какого уровня наиболее активно творят образ в данном стихотворении?
9. Каковы особенности структуры и композиции стихотворения?
10. Анализ подтекста, т.е. скрытого, неявного, не совпадающего с прямым смыслом текста.

Критерии оценки

Оценка «отлично» ставится, если анализ поэтического текста выполнен в соответствии с предложенным алгоритмом, отличается глубиной и последовательностью, при проведении анализа поэтического произведения учтен его историко-культурный контекст. Студент продемонстрировал владение теоретико-понятийным аппаратом, умение определять функции тех или иных литературных приемов. Представлен подробный лингвострановедческий комментарий лингвострановедчески маркированных единиц (безэквивалентная лексика, паремиологические единицы, прецедентные тексты и т.д.), подготовленный с учетом наличия/отсутствия необходимых фоновых знаний предполагаемого адресата-инофона. Используются различные приемы семантизации потенциально незнакомой лексики: словарное толкование, описание, представление в контексте, средства наглядности, сделаны необходимые лексикографические пометы. Употребление языковых единиц прокомментировано в социолингвистическом, социостилистическом аспектах.

Оценка «хорошо» ставится, если выполненный анализ в целом соответствует предъявленным требованиям, сопровождается достаточным комментированием большинства лингвострановедчески маркированных единиц, ориентирован на культурно-когнитивный опыт предполагаемого адресата. Интерпретация общего смысла поэтического

произведения представлена корректно. Дан социолингвистический и стилистический комментарий употребления языковых единиц.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если анализ выполнен поверхностно. Лингвострановедческий комментарий беден, в качестве приемов семантизации приводятся неадаптированные тексты словарных статей, отсутствует стилистический комментарий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если анализ выполнен небрежно, отсутствует культурно-историческая справка, семантизация лингвострановедчески маркированной лексики, студент продемонстрировал отсутствие знаний теоретико-понятийного аппарата, а также навыков работы с поэтическим текстом в иноязычной аудитории.

Вопросы для проведения устного собеседования по дисциплине «Национальная специфика русской языковой картины мира» (оценочные средства для текущего контроля)

1. Антропоцентрическая парадигма современного языкознания.
2. Лингвокогнитивное понятие языка и культуры.
3. Национально-культуроспецифичные единицы.
4. Язык и культура, их связь и взаимодействие.
5. Языковые единицы, содержащие национально-культурную специфику.
6. Лингвокультурология как наука. Объект и предмет лингвокультурологии. Связь лингвокультурологии с другими науками.
7. Понятие картины мира. Культурная, понятийная, языковая картины мира.
8. Языковая картина мира. Свойства языковой картины мира (антропоцентричность, ненаучность, мифологичность).

9. Концепт как лингвокультурологическая единица.
10. Ключевые концепты русской культуры (концепт «душа»).
11. Ключевые концепты русской культуры (концепт «тоска»).
12. Ключевые концепты русской культуры (концепт «воля»).
13. Ключевые концепты русской культуры (концепт «удаль»).
14. Ключевые концепты русской культуры (концепт «судьба»).
15. Русская фразеология в лингвокультурологическом аспекте.
16. Образ человека в зеркале сравнений.
17. Образ человека в мире, фольклоре, фразеологии.
18. Сравнение в лингвокультурологическом аспекте.
19. Языковая картина мира и культурные коды (соматический, пространственный, временной, предметный, духовный).
20. Лингвокультурология и лингвострановедение. Лингвострановедческая теория слова.
21. Способы представления культуры в языке.
22. Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности.
23. Трехуровневая концепция языковой личности Ю.Н.Караулова.
24. Способы реконструкции индивидуального лексикона и грамматикона.
25. Национальная основа лексико-грамматического фонда личности (общерусский языковой тип).
26. Коммуникативные потребности личности.

27. Роль прецедентных текстов в структуре и функционировании языковой личности.
28. Художественный образ и языковая личность.
29. Понятие лингвокультурологического анализа.
30. Лингвокультурологический анализ поэтического текста.
31. Лингвострановедческий аспект описания языковой картины мира.
32. Метафоры, символы, стереотипы, сравнения как языковые презентанты национальной культуры.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации	
		Незачтено	Зачтено
УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера	Знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Не знает приемы конспектирования, извлечения и обработки научной информации при работе с аутентичными текстами академического и профессионального образования	Знает способы метаязыкового и метатекстового структурирования, стилистические особенности построения научного текста, режимы чтения
	Умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,	Не умеет адекватно интерпретировать и критически оценивать прочитанное,	Умеет применять на практике различные режимы чтения, находить и адекватно интерпретировать метаязыковые и метатекстовые дискурсные единицы
	Владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности	Не владеет навыками использования полученных знаний в собственной научно-исследовательской деятельности	Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и официального характера, использования полученных знаний на всех этапах научно-исследовательской деятельности

УК-5.1 Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	Знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Не знает основные принципы культурного взаимодействия, источники национальных стереотипов; воздействие стереотипов при контакте с представителями различных культур	Знает основные культурные концепты, методики представления культурных установок в иноязычной аудитории; основные принципы процессов интернационализации; основы межкультурной коммуникации
	Умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов	Не умеет объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; преодолевать влияние стереотипов	Умеет методически корректно излагать национально-культурные реалии страны изучаемого языка, применять правила межкультурной коммуникации при общении с представителями различных инокультурных формаций в различных ситуациях общения
	Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур	Не владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов при контакте с представителями различных культур	Владеет навыками автоматически применять в совокупности правила эффективной коммуникации в соответствии с заданными параметрами коммуникативной ситуации; адекватно интерпретировать и выстраивать собственное поведение с представителями разных инокультурных формаций; эффективно коммуницировать в условиях межкультурного общения
ПК -4.3 владеет способами проектирования и решения реальных	Знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Не знает теоретические и методологические основания в области лингвокультурологических исследований	Знает основные принципы поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации научной информации в области лингвокультурологии

профессиональных задач для достижения современных планируемых результатов	Умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования	Не умеет определять перспективные направления научных исследований в области лингвокультурологии, применять методологические приемы при определении цели и постановке задач научного исследования	Умеет определять актуальные проблемы и тенденции развития лингвокультурологии, планировать и самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области лингвокультурологии с учетом выбранных перспективных направлений исследования
	Владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии	Не владеет навыками представления и защиты результатов научно-исследовательской деятельности в области лингвокультурологии	Владеет навыками планирования научно-исследовательской деятельности, формулирования научных выводов, представления и защиты полученных результатов

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. Зачет предусматривает устный ответ на 2 вопроса. Предложенные вопросы позволяют оценить уровень усвоения теоретического материала и сформированные навыки лингвокультурологического анализа.

Вопросы к зачету по дисциплине «Национальная специфика русской языковой картины мира» (оценочные средства для промежуточного контроля)

1. Антропоцентрическая парадигма современного языкознания.
2. Лингвокогнитивное понятие языка и культуры.
3. Национально-культуроспецифичные единицы.
4. Язык и культура, их связь и взаимодействие.
5. Языковые единицы, содержащие национально-культурную специфику.

6. Лингвокультурология как наука. Объект и предмет лингвокультурологии. Связь лингвокультурологии с другими науками.
7. Понятие картины мира. Культурная, понятийная, языковая картины мира.
8. Языковая картина мира. Свойства языковой картины мира (антропоцентричность, ненаучность, мифологичность).
9. Концепт как лингвокультурологическая единица.
10. Ключевые концепты русской культуры (концепт «душа»).
11. Ключевые концепты русской культуры (концепт «тоска»).
12. Ключевые концепты русской культуры (концепт «воля»).
13. Ключевые концепты русской культуры (концепт «удаль»).
14. Ключевые концепты русской культуры (концепт «судьба»).
15. Русская фразеология в лингвокультурологическом аспекте.
16. Образ человека в зеркале сравнений.
17. Образ человека в мире, фольклоре, фразеологии.
18. Сравнение в лингвокультурологическом аспекте.
19. Языковая картина мира и культурные коды (соматический, пространственный, временной, предметный, духовный).
20. Лингвокультурология и лингвострановедение. Лингвострановедческая теория слова.
21. Способы представления культуры в языке.
22. Лингвокогнитивное пространство русской языковой личности.

- 23.Трехуровневая концепция языковой личности Ю.Н.Караулова.
- 24.Способы реконструкции индивидуального лексикона и грамматикона.
- 25.Национальная основа лексико-грамматического фонда личности (общерусский языковой тип).
- 26.Коммуникативные потребности личности.
- 27.Роль прецедентных текстов в структуре и функционировании языковой личности.
- 28.Художественный образ и языковая личность.
- 29.Понятие лингвокультурологического анализа.
- 30.Лингвокультурологический анализ поэтического текста.
- 31.Лингвострановедческий аспект описания языковой картины мира.
- 32.Метафоры, символы, стереотипы, сравнения как языковые презентанты национальной культуры.

Критерии оценки

Оценка «зачтено» ставится, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; умение проблемного изложения вопросов изучаемой дисциплины, знание основных теоретических концепций; логичность и последовательность ответа; умение аргументированно представлять свою точку зрения, защищать собственные проекты.

Оценка «не зачтено» ставится, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.